

宿泊の注意点 (重要)

Points to note when staying (important) / 入住时注意事项 (重要)



★当ホテルでは、宿泊者の安全管理および適正な料金維持のため、宿泊人数および宿泊者情報の正確な申告をお願いしております。ご到着後3時間以内に、正確な宿泊人数および全宿泊者分のパスポート写真をご提出いただいた場合は、正規料金のみを請求いたします。しかし、虚偽申告や申告内容との相違が確認された場合、宿泊料金の2倍額を請求させていただきます。また、申告内容と異なる人物の宿泊が確認された場合は、不法侵入者として警察へ通報いたします。ご到着後、今一度申告内容に誤りがないかご確認ください。

★To ensure guest safety and maintain fair pricing, our hotel requires accurate declaration of the number of guests and guest information. If the correct number of guests and passport photos of all guests are submitted within 3 hours of arrival, only the regular accommodation fee will be charged. However, if false declarations or discrepancies are confirmed, twice the accommodation fee will be charged. Furthermore, if a person different from the declared guest information is found to be staying at the hotel, the individual will be regarded as an unauthorized entrant and reported to the police. Please carefully review your declared information after arrival.

★为确保住宿安全及维持合理的房价管理，本酒店要求如实申报住宿人数及住宿者信息。如在到达后3小时内提交准确的住宿人数及所有住宿者的护照照片，仅收取正常房费。但如发现虚假申报或申报内容不符，将收取双倍房费。此外，如确认有与申报信息不一致的人员入住，将视为非法闯入者并向警方报案。请您在入住后再次确认申报内容是否正确。

こちらで必ず外履きの靴を脱いでください。

Please remove your outdoor shoes at this point.

请您在这里脱掉外出的鞋子。





粗大ごみは絶対捨てないでください。当ホテルでは粗大ゴミの処分は承っておりません。万が一、粗大ゴミを放置・廃棄された場合は、処分にかかる実費＋作業人件費＋10,000円を請求させていただきます。
※スーツケース等の大型荷物も含まれます。



Please do not dispose of any bulky or oversized waste. Our hotel does not provide disposal services for bulky waste. If bulky waste is left or discarded on the premises, the actual disposal cost, labor fees, and an additional charge of JPY 10,000 will be billed. This includes large items such as suitcases.
※ This includes suitcases and other large items.

请勿丢弃任何大型垃圾。本酒店不提供大型垃圾的处理服务。如发现擅自放置或丢弃大型垃圾，将收取实际处理费用＋人工费用＋10,000日元。
※大型物品（如行李箱等）亦包含在内。